

Czech Language News

International
Association
of Teachers
of Czech
(IATC-NAATC)

Summer 2018

Number Forty-Eight

ISSN 1085-2950

<http://www.czechlanguageassociation.org/iatc/home.html/>

President's Message

A belated welcome to all IATC members to 2018, and with it a chance to revisit the recurrent Czech fascination with osmičky, this time with a pleasingly round crop of numbers. We've already passed the seventieth anniversary of Vítězný únor and the fiftieth of Pražské jaro, with the prospect of a further fiftieth in srpen (no qualifying adjective available), an eightieth a month later in Mnichov, and then the first century of the Czechoslovak state.

Here in the UK we have had the first of these celebrations and retrospectives, with the UK Czech and Slovak Forum's May conference in Cardiff, ably organized by Prof. Mary Heimann with an all-star cast of dignitaries and academic speakers. For me, one of the things that is unique about the osmičky phenomenon is the way it ties together representing the most positive and negative moments in Czech history: every patriotic height of rhetoric is reined in by memories of less auspicious occasions, and conversely the low points are tempered with remembrances of more positive occasions.

In this month's *Czech Language News* we learn about another constant of Czech culture: the sometimes playful, sometimes tortuous manipulation of language itself as an instrument of human comprehension. Laura Janda reports on how, at February's AATSEEL convention, IATC members organized a panel looking at artificial and imagined languages in Czech literature. Bringing together scholars of linguistics and literature as well as noted novelist and poet Michal Ajvaz, it was an innovative look at a fascinating and neglected topic in literary and linguistic studies.

If you think endeavors like this are worth supporting, incidentally, why not renew your IATC membership while you're thinking about it? Information on how to do so can be found here: <http://czechlanguageassociation.tumblr.com/#25449044995>. The nominal sum of \$20/200Kč (full member) or \$8 (students/unwaged) will barely pinch your pocketbook at all, and you will be helping to keep the field of Czech studies in the spotlight.

Neil Bermel
University of Sheffield, UK

TABLE OF CONTENTS

News from the Profession.....	1
An Excursion into the Czech Literary Lingsphere (by L. A. Janda).....	2
UčMat (editor: K. Šichová): <i>Česky krok za krokem 1</i> (by L. Holá), reviewed by B. Kukrechtová	3
Announcement: Naše Řeč	6

An Excursion to the Czech Literary Lingosphere

Laura Janda,

University of Tromsø (UiT) - Arctic University
of Norway

“This is just too impossibly cool for words ... probably the single most cohesive thematic panel I’ve ever heard of at any conference”. That was the assessment by a peer-reviewer of the proposal for a panel entitled “Universal Linguistic Microcosms? Artificial Languages in Czech Literature” for the 2018 National Conference of the American Association of Teachers of Slavic and East European Languages held February 2-4, 2018 in Washington, DC. Whether or not we lived up to those high expectations is not for me to evaluate, but we definitely put our heads together in fine style. And we must thank Masako Fidler, Susan Kresin, IATC, our universities, and the České literární centrum for the moral and financial support that made this panel possible, and especially made it possible for writer Michal Ajvaz to join us in DC. Our panel was chaired David Danaher (University of Wisconsin) and featured presentations by Masako Fidler (Brown University) and Václav Cvrček (Charles University), Laura Janda (yours truly, UiT The Arctic University of Norway), and Andrei Rogatchevski (also representing UiT), followed by a discussion by Michal Ajvaz.

Before divulging the gist of our scholarly and literary ruminations, I would like to tell you a little about where the idea for this panel came from. Various twists of academic fate brought Andrei and me to Tromsø, Norway to teach Russian language and literature. Upon realizing that we also shared an enduring fondness for Czech, a language we otherwise had little opportunity to use in the Arctic, we agreed that we should read and discuss recent works of Czech fiction. The plan started out well: our first choice was *Lucemburská zahrada* (2011) by Michal Ajvaz. But rather than being propagated to other authors and works, our enthusiasm took root in that novel and didn’t let go. Like Paul, the main character in Ajvaz’ novel, we became mesmerized by an artificial language doubly embedded in the story: Yggur is the language of an alternative reality under threat of infiltration in an unfinished fantasy novel supposedly penned by Donald Ross, a cybernetics professor at the University of Albany. Unlike Paul, who adulterously squandered his summer and endured a befitting punishment from his spouse, we set about decoding Yggur and locating it in the context of the Czech literary lingosphere. But we

needed help to make sense of the whole picture and that’s why we reached out to Masako, Václav, David, and Michal to create an opportunity to meet and compare notes. Our panel combined the analytic strengths of both linguistic and literary scholarship to analyze Michal’s linguistic creation, comparing it both to natural human languages and to other fictional languages.

Masako and Václav led off our panel with an examination of the artificial language Ptydepe that appears in Havel’s (1996) *Memorandum*, comparing it with the statistical behavior of Czech in the presidential speeches of the pre-socialist, socialist, and post-socialist eras. Ptydepe was allegedly designed as a language in service of power that would eliminate homonyms and promote “precision”, however, it also facilitated the obfuscation of both meaning and personal responsibility. Masako and Václav show that the socialist-era Czech speeches likewise convey relatively low degrees of agency in texts crowded with meaningless modifiers and few verbs.

I approached Yggur in the manner of a field linguist, fleshing out the grammar and lexicon, and comparing the distributional behaviors of words and morphemes in Yggur to those in natural languages. Despite the tiny size of the Yggur language sample (632 words of dialog), it bears all the hallmarks of a full-fledged typologically normal human language, including complex derivational morphology and syntax, as well as a Zipfian distribution of words. Yggur is, in miniature, a complete linguistic reality. I also compared Yggur to the universe of constructed languages that have been artificially devised by

humans for literary, entertainment, and practical purposes.

Andrei investigated Yggur as a manifestation of the world’s invisible yet

omnipresent structure, the primary substance called The One (ěv) by the Greek philosopher Plotinus. It is by accidentally misspelling “Plotinus” in a Google search that the protagonist Paul discovers Yggur and its coded messages that unhinge his life. As Andrei puts it: “The novel suggests that, every now and then, life sends us a coded message about The One in the form of an incomprehensible language. If we decode this message, at least in part, it may change our existence dramatically, but not necessarily for the better.”

Michal rounded out the panel with an eye-opening overview of artificial languages that have appeared in Czech literary works of the nineteenth and twentieth century. Michal could be described as a “linguist’s writer”, since his works often include linguistic details to the delight of language enthusiasts. In *Druhé Město* (1993) the protagonist becomes

AATSEEL 2018

American Association of Teachers of Slavic and East European Languages
National Conference

01 - 04 February 2018 / Washington, D.C., USA

connected with a parallel universe when he buys a book written in a mysterious script in a used-book store, and in *Zlatý věk* (2001) the narrator describes a language spoken on a fictitious island with capricious grammatical categories and an orthography that literally swirls about like sheets hung up in the wind to dry. In Michal's experience, no language is entirely artificial, since even constructed languages depend on the grammatical categories of natural human languages. According to Michal, the closest cousin to Yggur in the Czech literary tradition is the Išhi language invented by Jan Lukeš in his eleven-volume sci-fi novel *Na Thetidě*.

Our collective goal now is to write up our findings as a cluster of articles to be submitted to the *Slavic and East European Journal* or a similar venue. And to hope that our results fall into the hands of peer-reviewers that hold the same high opinion of our efforts as the anonymous AATSEEL reviewer cited above.

▣▣▣ Rubrika UčMat ▣▣▣ UČEBNÍ MATERIÁLY (UčMat), Číslo 12

Kateřina Šichová
Universität Regensburg

Rubrika UČEBNÍ MATERIÁLY vychází v časopise *Czech Language News* od podzimního čísla 2012. Publikujeme zde recenze a zprávy o nových, ale i starších publikacích, které jsou na trhu k dispozici a s nimiž byste Vy, učitelé nebo autoři, chtěli své kolegy seznámit. V rubrice upozorňujeme nejen na klasické učebnice, ale i na doplňkové materiály nejrůznějšího charakteru, které jsou např. volně dostupné na internetu nebo které lze získat u nejrůznějších institucí, podporujících či aspoť jejich vznik. Starší čísla rubriky *UčMat* jsou ke stažení na stránkách časopisu:

<http://czechlanguageassociation.tumblr.com/#25448992896>.

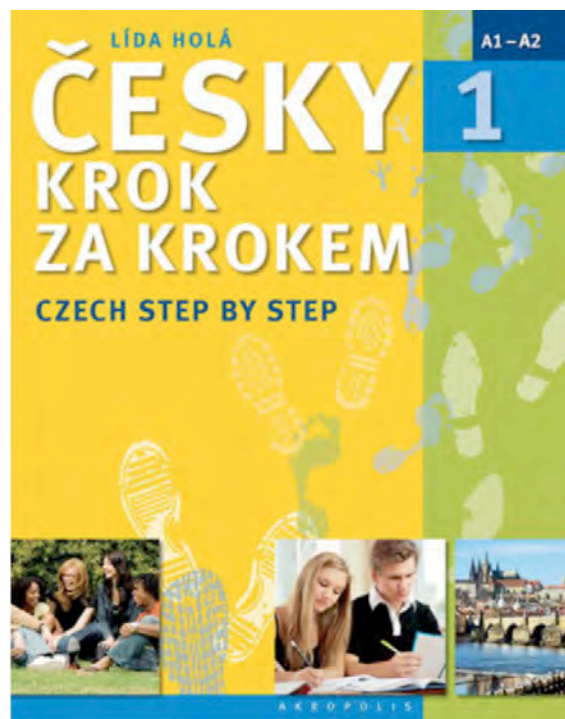
Pokyny pro autory: Redakce *CzLN* rubriky *UčMat* žádá autory, aby své příspěvky posílali e-mailem na adresu [katerina.sichova\[at\]ur.de](mailto:katerina.sichova[at]ur.de). Text o rozsahu min. 2 a max. 4 strany (MS Word, Times New Roman 12, řádkování 1,5) by měl obsahovat i jméno a pracoviště/pracovní zařazení a pro rubriku relevantní publikace autora. O zveřejnění recenze rozhodne redakce. **Příspěvky do rubriky UčMat jsou výhradně v českém jazyce.**

HOLÁ, Lída: *Česky krok za krokem 1. Czech step by step 1, A1-A2*. Praha: Akropolis, 2016. ISBN 978-80-7470-129-0.

S učebnicemi Lídy Holé se patrně setkal téměř každý učitel češtiny pro cizince. Kromě vydávání úspěšných řad *Čeština expres* a *Česky krok za krokem* se podílí také na přípravě edice *Adaptovaná česká próza*. První učebnici s názvem *Czech Step by Step* vydala Lída

Holá v roce 2000, v přepracované verzi pak kniha vyšla ve dvou jazykových mutacích pod názvem *New Czech Step by Step* a *Tschechisch Schritt für Schritt* v roce 2004 a byla určená začátečníkům až středně pokročilým. V té době nebylo ještě v didaktických materiálech systematicky využíváno dnes běžné označování úrovní podle SERR (a např. popisy referenční úrovně češtiny A1 a A2 se objevily až v roce 2005) a učebnice byla mylně přiřazena k úrovni B1. Také komunikační přístup, charakteristický pro všechny ostatní učebnice Lídy Holé, byl tou dobou v lingvodidaktice češtiny ještě v plenkách. Učebnice *New Czech Step by Step* tak nemohla s druhým dílem *Česky krok za krokem 2*, vydaným v roce 2009 a směřujícím k úrovni B1 tvořit ucelený a metodologicky stejně podložený výukový program. Díky zcela přepracovanému prvnímu dílu je tento nedostatek smazán.

Učebnice *Česky krok za krokem 1* obsahuje 24 lekcí a je určena pro výuku na úrovních A1 a A2. Byla



vydána ve čtyřech jazykových mutacích – anglické, německé, ukrajinské a ruské. Obsahuje dvě CD s nahrávkami a samostatnou gramatickou přílohu psanou zprostředkujícím jazykem se slovníčkem, klíčem a transkripty textů z nahrávek. Zprostředkující jazyk se objevuje také v obsahu učebnice, dále pak na úvodních stránkách uvozených nadpisem *Často kladené dotazy* a týkajících se především češtiny ve srovnání s jazykem dané mutace, ale také práce s učebnicí, ve vysvětlujících tabulkách, které objasňují novou gramatiku i konkrétní komunikační fráze nebo stylovou platnost určitého jazykového prostředku, a v části *Slovní banka*, která na konci každé lekce pomocí fotografií a překladu shrnuje nejdůležitější lexikum. Z toho je zřejmé, že učebnice může dobře sloužit i samoukům, ve výuce zároveň zprostředkující jazyk neruší, jelikož

jsou tyto části zřetelně graficky odděleny.

K učebnici jsou dále k dispozici dva pracovní sešity s doplňkovými cvičeními autorek Lídy Holé, Petry Bulejčkové a Silvie Převrátilové. První pracovní sešit pokrývá lekce 1–12, druhý pak 13–24. V pracovních sešitech se objevují především drilová cvičení, kterých je v učebnici poměrně málo, dále pak cvičení zaměřená na práci s učebnicovými dialogy (např. doplňování do textu, uspořádávání), rozšiřující texty vhodné pro rychlejší studenty nebo cvičení zaměřená na procvičování probírané slovní zásoby. Na internetových stránkách czechstepbystep.cz si lektori mohou zdarma stáhnout například manuál k jednotlivým lekcím nebo vzorové učební plány (syllaby). Materiálová i metodická podpora lektorů je tedy více než dostačující.

Autorka se programově hlásí ke komunikačnímu přístupu a její orientaci na první pohled naznačuje obsahové uspořádání lekcí dle jednotlivých komunikačních témat, jejichž výběr i zpracování zcela odpovídá deklarovaným úrovním A1 a A2 (*Seznamujeme se, Kde je to?, Jídlo a pití...*). Z tohoto uspořádání vybočuje jen třináctá lekce s názvem *Výmluvy a přání*, která cílí na osvojení kondicionálu a jeho funkcí. Ve všech lekcích jsou systematicky rozvíjeny všechny čtyři řečové dovednosti, v pracovních sešitech najdeme také pravopisná cvičení. Na rozdíl od některých jiných učebnic není opomíjena ani výslovnost, ačkoliv by jí mohlo být věnováno ještě více prostoru. Výslovnostní cvičení vždy navazují na poslech dialogů a zaměřují se na jeden jev (např. na rozlišování hlásek *p* a *b* po dialogu u doktora s větami *Chtěla bych se objednat. Pojd'te dál.* atp.). Studenti mají vždy dané věty nebo fráze poslouchat a opakovat, tučně je zvýrazněn probíraný jev, podtržením pak slovní přízvuk. Studenti jsou upozorňováni také na větný rytmus. Cvičení se ovšem v jednotlivých jazykových mutacích nemění, a nezohledňují tak specifické problémy, které mohou mít mluvčí různých mateřských jazyků.

Samotné lekce bývají uvozeny poslechovým nebo čtecím textem, ve kterém je představeno komunikační téma celé lekce a často i nová gramatika. Učebnice učitelé umožňuje smysluplnou práci s textem, jelikož obsahuje aktivity připravující studenty na čtení nebo poslech (např. krátké otázky k tématu umožňující aktivizaci slovní zásoby nebo přiřazování potenciálně nového lexika k obrázkům), otázky ověřující jak globální, tak detailní porozumění, i návazné aktivity, během kterých student využívá nové jazykové prostředky. Vhodným motivačním prvkem ke čtení či poslechu jsou především jasně čitelné kreslené i barevné fotografické ilustrace, které často pracují

s humorem. Samotné texty působí velmi autenticky, v žádném případě neslouží jen k prezentaci nové gramatiky, nýbrž cílí především na osvojení praktických frází využitelných v reálné komunikaci. Poslechové texty na dvou příložených CD jsou nahrané kvalitně a v přirozeném tempu, které ovšem může některým studentům, převážně Neslovanům, působit potíže.

Gramatické učivo je k jednotlivým lekcím vždy přiřazeno s ohledem na jeho komunikační zakotvenost. Například přivlastňovací zájmena jsou prezentována v lekci věnované rodině, o gramatickém rodu se mluví v souvislosti s jídelním lístkem, na něj pak navazuje akuzativ po frázi *dám si*. Jednotlivé pády jsou představeny během několika lekcí v závislosti na komunikačních funkcích. Nejprve je tak probrán nominativ singuláru s funkcí označující (*Co je to? Kdo je to?*), dále akuzativ singuláru po frázi *dám si*, následně lokál singuláru po lokálních prepozicích *v a na*. Následují nominativ a akuzativ plurálu, genitiv, dativ, instrumentál a vokativ singuláru, genitiv plurálu. Studenti se samozřejmě s některými pády setkávají dříve (např. s vokativem hned v první lekci). V takových případech je jim podáno krátké vysvětlení

Oslovení • Addressing people
As you already know, Czech uses the vocative to address people. Compare the nominative (= the dictionary form) and the vocative:

	nominative	vocative
masculine animate nouns	pan Mr., sir	pane! Mr.!, Sir!
feminine nouns	paní Mrs., madam, slečna Miss	paní! Mrs.!, Madam! slečno! Miss!

Check with your teacher how you should address people around you (relatives, colleagues, teachers, classmates). For more information about the vocative, see p. 159 and 219.

ve zprostředkujícím jazyce a jsou odkázáni na příslušnou stránku (viz obr. 1). Jelikož se

prezentace gramatiky neorientuje na jeden pád, jeho formy a různá použití, nýbrž naopak na komunikační potřeby a jejich ztvárnění, probírá se deklinace adjektiv, pronomin a substantiv většinou odděleně. Například akuzativ personálních pronomin je prezentován spolu s dativem v lekci věnované zdravotním potížím na frázích *Bolí mě* a *Je mi*. Tento způsob prezentace gramatiky jednoznačně odkazuje ke komunikačnímu přístupu, teoreticky o něm autorka pojednává ve článku *K výuce gramatiky* (http://czechstepbystep.cz/clanky/k_vyuce_gramatiky.html). Oddělený způsob prezentace působí přehledně, stejně jako v *Češtině expres* je i zde využito barevné kódování pro rody (modrá pro maskulinum, červená pro femininum, zelená pro neutrum). Studenti nejsou zahlceni množstvím různých koncovek a funkcí, kompletní přehledové tabulky naleznou na konci učebnice, pojednání o jednotlivých pádech pak v gramatické příloze. Co se týče sloves, jsou oproti učebnici *Čeština expres* v první lekci uvedeny vzory pro kompletní konjugaci v přítomnosti kromě nepravidelných sloves. I zde je jasná orientace na užitečnost, jako vzory slouží verba *dělat*, *rozumět* a *pracovat*.

Učitelům zvyklým na práci s učebnicemi zmíněné řady *Čeština expres* může při práci s gramatickým učivem chybět motivační prvek povšimnutí. Studenti totiž v učebnici *Česky krok za krokem* nedoplňují do

deklinacních či konjugačních tabulek osvojované tvary, kterých by si měli předtím povšimnout ve čteném textu. Gramatika je jim prezentována přímo, sami pouze někdy do tabulky doplňují další příklady (např. substantiva k rodu dle majoritního zakončení) nebo tvary sloves (např. koncovky vzorových sloves pro budoucí čas na obrázku 2). Sami se tak nepodílí na tvorbě gramatických pravidel a nemusí aktivně vyhledávat nové formy, pouze aplikují předchozí znalosti. Nejsou tedy vždy zcela pasivní, ale z hlediska komunikačního přístupu by na tento postup mohlo být nahlíženo jako na krok zpět. Odpovídá ovšem prezentaci gramatiky ve druhém dílu, a zajišťuje tedy jednotnost celé řady. Tabulky jsou pak velmi přehledné, a učebnice tak může i z tohoto pohledu dobře sloužit i samoukům. Aktivita procvičující osvojovaný jev ovšem opět komunikačně přístupové jsou: míra jejich řízenosti postupně klesá a vždy mají stejný obsahový základ jako úvodní text. Například na prezentaci budoucího času navazují drilová cvičení zaměřená na formu – nejprve na sloveso být, dále na imperfektivní verba a poté na slovesa pohybu, nakonec na všechna slovesa. Teprve potom mají studenti napsat text o tom, co budou dělat o víkend a následně informovat ostatní.

s různými zvyky v České republice (např. oslovení titulem, zouvání, vykání). Texty jsou genderově vyvážené a přehnaně nepracují se stereotypy. Například ve dvacáté lekcí věnované vaření sice vaří Eva, ale vegetarián je nestereotypně Petr, ve dvacáté druhé lekcí našel David práci a jeho nadřízená je žena atp. Celou učebnicí studenty nenásilně provází několik postav včetně cizinců učících se česky, čímž je zajištěn vztah k studentově realitě. Učebnice nezapomíná ani na sociokulturní problematiku a realie České republiky, kterým je věnována celá poslední lekce.

Z výše řečeného je patrná snaha o univerzálnost učebnice v tom smyslu, že je určena všem studentům nezávisle na jejich mateřském jazyku, místě pobytu u nebo důvodu studia. Učitel by měl proto k některým cvičením v učebnici (např. zmiňovaná výslovnost) a doplňkovým aktivitám v pracovních sešitech přistupovat jako k nabídce různých možností práce s učivem a vybírat z nich ty, které jsou nejvhodnější pro jeho studenty. Pomoci mu může i poměrně podrobný manuál, který méně zkušené lektory provede celou učebnicí a zkušenějším nabídne inspiraci např. v podobě dalších zábavných cvičení rozvíjejících slovní zásobu (práce s obrázky, křížovky, doplňování slov do textu) a schopnost ústní interakce (zadání pro rolové hry, chodičky) nebo kontrolních testů využitelných po dokončení každé lekce.

Díky novému vydání učebnice *Česky krok za krokem 1* jakož i existenci pracovních sešitů a metodické příručky a doplňujících podkladů pro učitele je tedy konečně na trhu jednotně zpracovaná a ucelená řada materiálů směřujících k dosažení prahové úrovně pomocí moderního komunikačního přístupu vhodná pro studenty, kteří chtějí využívat češtinu především v běžném životě. Můžeme jen doufat, že se brzy dočkáme i třetího dílu.

Barbora Kukrechtová

Mgr. Barbora Kukrechtová (barbora.kukrechtova@ff.cuni.cz) je absolventkou magisterského studijního oboru Učitelství češtiny jako cizího jazyka na ÚČJKT FF UK (DP „Mlčeti stříbro, mluvití zlato. Rozvíjení mluvních dovedností v současných učebnicích češtiny pro cizince“). Pracuje jako lektorka češtiny pro cizince na ÚBS Karlovy univerzity se zaměřením na ústní a písemné vyjadřování a zároveň jako doktorandka ÚČJKT Karlovy univerzity spolupracuje na tvorbě metodiky pro výuku češtiny pro žáky s OMJ na základě národních a akvizičních korpusů v rámci grantového projektu „Zvýšení kvality vzdělávání a začleňování žáků s OMJ“.

LEKCE 8 Plánujeme víkend

► 1. Je sobota ráno. Eva a Petr mají o víkendu volno. Podívejte se na obrázky. Kdo je asi víc unavený?

► 2. Poslouchejte dialog. Co Eva a Petr plánují? Označte správné odpovědi.

► 3. Poslouchejte ještě jednou. Doplňte text.

► 4. Spojte části vět.

Futurum (budoucí čas) - The future tense

The highlighted verbs in the text are in the future tense. Czech has four types of future tense. Complete the tables:

1. sloveso být (the verb 'to be')	2. imperfektivní slovesa (imperfective verbs)	3. "skotit" slovesa pohybu (to go, to walk, to sit, to stand, to lie)	4. perfektivní slovesa (perfective verbs)
já budu	půjdu	pojedu	počtu
ty budeš	půjdeš	pojedeš	počteš
on/ona/ono bude	půjde	pojede	počte
my budeme	půjdeme	pojedeme	počteme
vy budete	půjdete	pojedete	počtete
oni budou	půjdou	pojedou	počtou

For more information about the difference between perfective and imperfective verbs, see p. 105. For more information about the "skotit" (perfective) and "půjdu" (imperfective) verbs of motion, see p. 90.

In everyday spoken Czech you'll hear the pronunciation půjdu (poojoo), pojedete (poojoo), počteš (pooch) etc.

V dialogích jednotlivých lekcí je kladen důraz na zdvořilost a společenské zvyky, je vhodně zastoupena formální i neformální komunikace. Hned ve třetí lekcí se například objevuje dialog na návštěvě, ve kterém jsou studenti upozorňováni na fráze *bohužel*, *To je mi líto* nebo *To je škoda*, na běžnost a zdvořilost negativních otázek (*A nechcete cukr?*) a zdvořilou odpověď *Ano, děkuju. / Ne, děkuju*. Ve třinácté lekcí zaměřené na kondicionál se objevuje část *Chováme se zdvořile*, která studenty explicitně seznamuje

It is time to renew your membership for 2018. By now you should have received an invoice from SEED, which is managing the membership dues. If not, please contact masako_fidler@brown.edu



Vážené kolegyně, vážení kolegové,

dovoľte, abychom Vás jménem nové redakce časopisu **Naše řeč** (u příležitosti jeho vstupu do druhé stovky své existence) vyzvali k zaslání, příp. zprostředkování příspěvků do recenzního řízení. Naše řeč je přední český úzce odborný časopis zaměřený na lingvistickou bohemistiku. Vychází od roku 1916, jeho vydavatelem je Ústav pro jazyk český AV ČR a v současnosti je zastoupen v mezinárodních databázích ERIH PLUS, EBSCO a CEEOL. Rádi bychom Vám, Vaším kolegům či doktorandům nabídli prostor k potenciální publikaci, neboť bychom chtěli domácí lingvistické obci touto přímější cestou zprostředkovat výsledky práce zahraničních nebo v zahraničí působících kolegů a kolegyň.

V případě potřeby jsme schopni zajistit recenzní řízení i v jiných jazycích než v češtině a finální verzi rukopisu určenou k publikaci přeložit. Podle aktuálně platných redakčních zásad mohou být příspěvky v Naší řeči publikovány pouze česky (případně slovensky).

Věříme, že prostor v časopise věnovaném jazyku, jimž se zabýváte, by pro Vás mohl být zajímavý např. kvůli většímu či rychlejšímu ohlasu článku v lingvistické obci, jež tímto jazykem mluví.

Výzva není časově omezena. Těšíme se na Vaše příspěvky!

Martin Beneš, vedoucí redaktor
Ondřej Dufek, výkonný redaktor
Martina Rybová, redaktorka
Michal Hořejší, redaktor



Dear colleagues,

On behalf of the new editorial staff of Czech linguistics journal **Naše řeč** (now in its second century of existence), we would like to invite you to submit papers for review. Naše řeč (Our Speech) is one of the leading Czech linguistics journals focusing specifically on the Czech Language. It has been published since 1916, currently by the Czech Language Institute of the Czech Academy of Sciences, and is listed in the ERIH PLUS, EBSCO and CEEOL international databases. We would like to offer our journal as a potential publication venue for you and your colleagues or doctoral students, since we want to act as a mediators between Czech linguists in Czech Republic and Czech language scholars abroad.

If necessary, the review process can be conducted in languages other than Czech. However, accepted manuscripts will be translated and published in Czech or Slovak, the journal's official languages of publication.

We believe that publishing a paper in a journal focused on a language in which you specialize could be an attractive opportunity, due to the more intensive and immediate impact in the linguistic community which uses this language as its mother tongue.

There is no time limit to this call. We are looking forward to your papers.

Martin Beneš, Editor-in-Chief
Ondřej Dufek, Editorial Assistant
Martina Rybová, Editor
Michal Hořejší, Editor

The Czech Language News (CzLN) is a digital newsletter published by the International Association of Teachers of Czech. The editorial office is currently at the Department of Slavic Languages, Brown University. CzLN serves the diverse Czech language community by providing a forum for an open exchange of information on research and teaching. CzLN's mission is to contribute to the promotion of interdisciplinary and international cooperation, as well as the integration of theoretical and applied aspects of language study. Feature articles are peer-reviewed. The editorial board welcome ideas and submissions for inclusion in the next issue.

Editors-in-Chief: Lida Cope (East Carolina University, USA), Masako Fidler (Brown University, USA), Susan Kresin (University of California, Los Angeles, USA)

Technical Editor: Ellen Langer (University of California, Berkeley, USA)

Editorial Board: Neil Bermel (Sheffield University, UK), David Cooper (University of Illinois, Urbana-Champaign, USA), Craig Cravens (Indiana University, USA), David Danaher (University of Wisconsin-Madison, USA), Christopher Harwood (Columbia University, USA), Laura Janda (University of Tromsø, Norway), Kateřina Šichová (University of Regensburg, Germany), Jindřich Toman (University of Michigan, USA).